

**KOMBET E
BASHKUARA**



Tribunali Ndërkombëtar për Ndjekjen
Penale të Personave Përgjegjës për
Shkelje të Rënda të së Drejtës
Humanitare Ndërkombëtare të Kryera
në Territorin e ish-Jugosllavisë prej
Vitit 1991

Lënda Nr. IT-04-84-A

Data: 23 korrik 2010

Originali: anglisht

NË DHOMËN E APELIT

Para: Gjykatësit Patrick Robinson, Kryegjykatës
Gjykatësit Fausto Pocar
Gjykatësit Liu Daqun,
Gjykatëses Andrésia Vaz
Gjykatësit Theodor Meron

Sekretari: Z. John Hocking

Korrigjim i datës: 23 korrik 2010

PROKURORI

kundër

**Ramush HARADINAJT
Idriz BALAJT
Lahi BRAHIMAJT**

PUBLIK

KORRIGJIM I AKTGJYKIMIT TË 19 KORRIKUT 2010

Zyrës së Prokurorit:

Z. Peter Kremer
Z. Marwan Dalal
Zj. Elena Martin Salgado

Avokatëve të të Akuzuarve:

Z. Ben Emmerson dhe Z. Rodney Dixon për Ramush Haradinajn
Z. Gregor Guy-Smith dhe Zj. Colleen Rohan për Idriz Balajn
Z. Richard Harvey dhe Z. Paul Troop për Lahi Brahimajn

Unë, Patric Robinson, Kryegjykatës i Dhomës së Apelit të Tribunalit Penal Ndërkombëtar për Ndjekjen Penale të Personave Përgjegjës për Shkelje të Rënda të Së Drejtës Humanitare Ndërkombëtare të Kryera në Territorin e ish-Jugosllavisë që prej vitit 1991 (përkatësisht “Dhoma e Apelit” dhe “Tribunali ”);

DUKE MARRË SHËNIM “Aktgjykimin”, e nxjerrë prej Dhomës së Apelit më 19 korrik 2010 në çështjen e lartpërmendur (“Aktgjykimi i Apelit);

DUKE MARRË SHËNIM se në Aktgjykimin e Apelit janë bërë pa dashje dy gabime shtypi;

BAZUAR NË SA MË SIPËR,

URDHËROJ, me pëlqimin e Trupit Gjykses në këtë çështje, që Aktgjykimi i Apelit të ndryshojë si vijon:

1. Fjalja e dytë e paragrafit 45 të Aktgjyimit të Apelit do të jetë:

Vendimet për të mos dëgjuar dëshmitarë të tjerë ose për të miratuar kohë shtesë ishin veçanërisht të dëmshme duke marrë parasysh se siç u raportua dëshmitari tjetër dha përgjigje të mjegullta në lidhje me çështjen nëse do të kishte ose nuk do të kishte dëshmuar,¹⁴⁶ duke lënë të hapur mundësinë se po të kishte patur lidhje me videokonferencë ai përfundimisht do të kishte dëshmuar.

2. Fjalja e fundit e paragrafit 46 të Aktgjyimit të Apelit do të jetë:

Duke marrë parasysh vështirësitë e marrjes së dëshmisë prej dëshmitarit tjetër,¹⁴⁹ dhe brendinë e kërcënimeve me të cilat u ballafaquan të gjithë dëshmitarët, ky vendim sërish i dha përparësi të papërshtatshme faktorëve logjistikë kundrejt detyrës së Dhomës Gjyqsore për të garantuar ndershmërinë e procesit.

Përpiluar në anglisht dhe frëngjisht, teksti në anglisht ka përparësi.

/nënshkruar në origjinal/
Gjykatës Patrick Robinson
Kryegjykatës

Sot, më 23 korrik 2010
Në Hagë
Holandë

[Vula e Tribunalit]

¹⁴⁶ *Shih* T. 10633-10635 (13 nëntor 2007) (Seancë e Hapur)

¹⁴⁹ *Shih* Aktgjykimi i Dhomës Gjyqsore, Shtojca A (Historia Procedurale), para 24.

¹⁵⁰ *Shih* Aktgjykimi i Dhomës Gjyqsore 22.